

Dragi Milane,

u vezi Tvog pisma od 21.decembra prošle godine (Post scriptum) podatke za dr Wurjanek-a sam Ti pribilježio na posebnom listu, ali bih htio da Ti još nešto napomenem u vezi te Tvoje pribilješke.

Kod nas se često gestapom krsti sve što ima veze s Nijemcima i njihovom obavještjanom službom. Otud i Tebi podaci u tom smislu za Wurjaneka, kojeg Ti čak označavaš kao SS-Hauptmanna. ~~Na~~ A i to Ti je sastavljeno od dva dijela koji ne idu zajedno! Waffen SS je imao svoje nazive činova. Hauptmann (kapetan) je čin u Wehrmachtu, a odgovarajući čin u SS-u je SS-Hauptsturmführer. Kad sam već kod toga, da Ti napomenem još jedan izraz koji kod nas često pogrešno prevode. SS-Führer obično prevode sa SS-vodja. Medjutim to je zbirna oznaka za SS-oficire, kao što je Mannschaft zbirna imenica za vojnike. No da se vratimo na Gestapo. Njega u Banjaluci ni 1941. ni 1942. godine uopće nije bilo! Tek u martu 1943. godine formira se u Berlinu "Djelatna komanda Sipo i SD" (Einsatzkommando der Sicherheitspolizei und des Sicherheitsdienst = Djelatna komanda Policije sigurnosti (ili bezbjednosti) i službe sigurnosti (bezbjednosti)/, koja je krajem istog mjeseca prebačena u Beograd, a iz Beograda početkom maja 1943. godine u Banjaluku kao "Djelatna komanda Sipo i SD L, ili skraćeno EK 1 (Einsatzkommando 1). Ova gestapovska komanda je bila "nadležna" za Bosansku krajinu. Na njenom čelu je bio SS-major (SS-Sturmbannführer, skraćeno SS-Stubaf) Hersmann. Ubrzo po dolasku u Banjaluku SS-major Hersmann je poslao svog zamjenika, SS-poručnika Brunschen-a u Bihać, gdje je on s još par ljudi formirao ispostavu EK 1 (Teilkommando - TK). Njegov saradnik u Bihaću i pripadnik TK bio je SS-poručnik Krumschede.

Eto, toliko. Uz drugarski pozdrav
Beograd, 27.januara 1977.

Slavko Odić
(Slavko Odić)